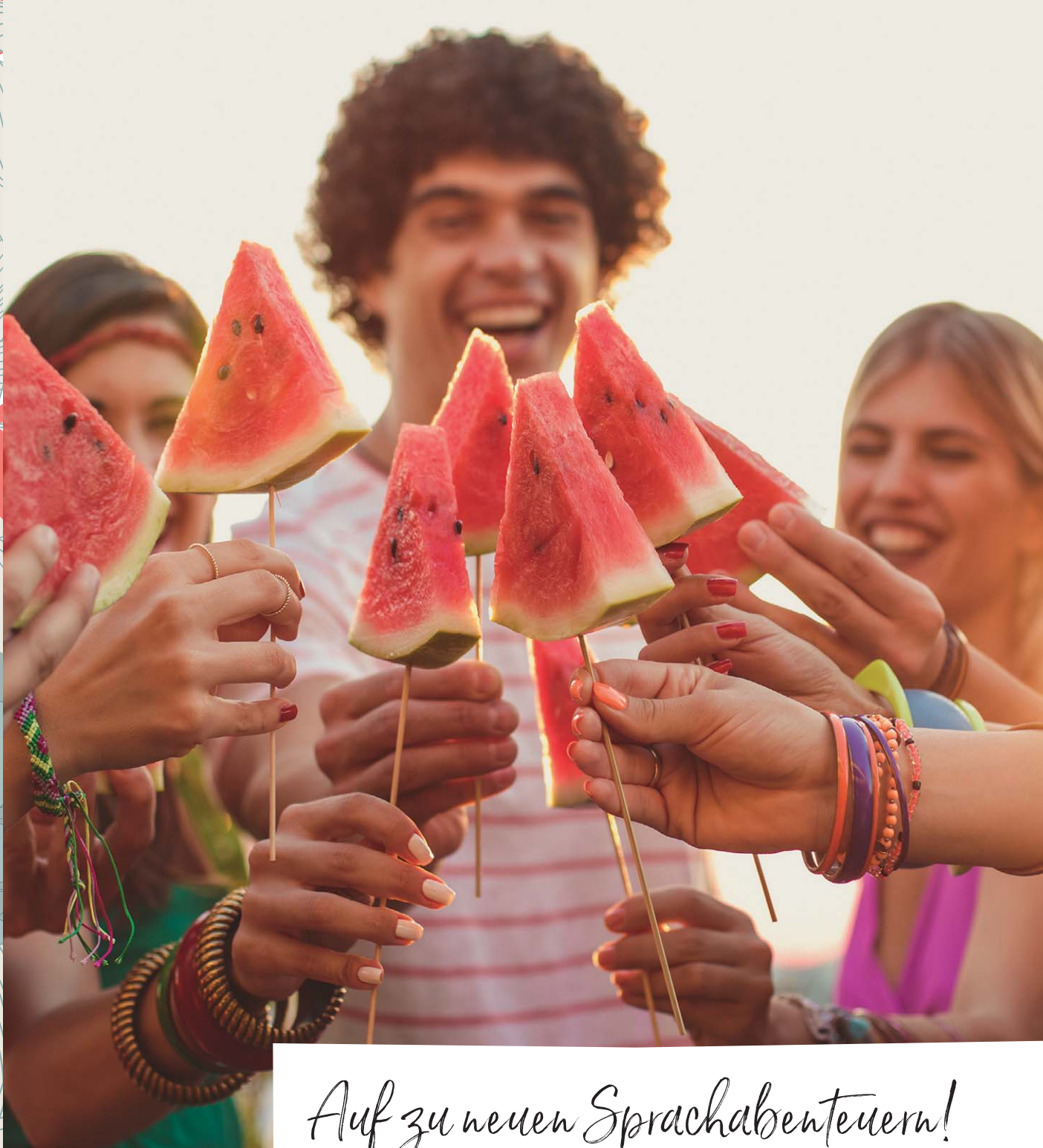




Auf zu neuen Sprachabenteuern!

Sprachenvielfalt

Arabisch | Chinesisch | Dänisch | Japanisch | Koreanisch | Kroatisch | Latein
Neugriechisch | Niederländisch | Norwegisch | Persisch | Polnisch | Portugiesisch
Rumänisch | Russisch | Schwedisch | Thailändisch | Türkisch | Ungarisch

Sprachen fürs Leben!



Klett

Auf zu neuen Sprachabenteuern!

Liebe Leserinnen und Leser,

wir stellen uns gemeinsam mit Ihnen dem **Abenteuer Sprachenlernen!** In unserem druckfrischen Magazin finden Sie inspirierende Ideen für Ihren Sprachunterricht.

Blick hinter die Kulissen

Freuen Sie sich auf spannende Einblicke und lernen Sie die Menschen rund um unsere Bücher kennen: kreative Autorinnen und Autoren, die mit praxisnahen Ideen dafür sorgen, dass alle Lehrwerke und Materialien bei Ernst Klett Sprachen lebendig und nachhaltig sind. Und Kursleitende wie Sie, die in ihrem Unterricht täglich neue Sprachabenteuer meistern.



Ihr

A stylized, handwritten signature in black ink.

Matthias Rupp
Geschäftsführer
Ernst Klett Sprachen GmbH

Flexibel digital

Die Digitalisierung von Sprachkursen nimmt immer mehr Fahrt auf und erfordert neue Denkweisen. Deshalb haben wir die digitalen Produkte weiterentwickelt, damit Sie auch für dieses neue Abenteuer bestens gerüstet sind! Präsenz, hybrid oder digital: Auf unsere Materialien und unsere Unterstützung können Sie jederzeit zählen!

Los geht's!

Lassen Sie sich inspirieren auf Ihrer Entdeckungstour durch das neue Magazin! Wir wünschen Ihnen viele spannende Sprachabenteuer!



Mein Sprachabenteuer

Ob Online- oder Präsenzunterricht:
Welche Sprachabenteuer haben Sie mit
Ihren Teilnehmenden schon gemeistert?
Teilen Sie mit uns Ihre kleinen und
großen Erfolgserlebnisse!

**[www.klett-sprachen.de/
mein-sprachabenteuer](http://www.klett-sprachen.de/mein-sprachabenteuer)**



Bestens gerüstet

Unser Programm der selten unterrichteten
Sprachen entwickelt sich kontinuierlich
weiter! Entdecken Sie spannende Neuheiten
aus den Bereichen Erwachsenenbildung
und Schule.

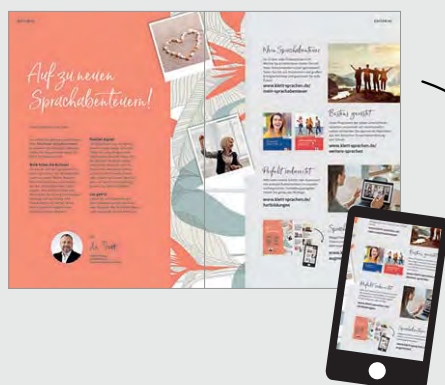
**[www.klett-sprachen.de/
weitere-sprachen](http://www.klett-sprachen.de/weitere-sprachen)**



Perfekt vorbereitet

Hilfe beim ersten Schritt oder Austausch
mit anderen Kursleitenden: In unserem
umfangreichen Fortbildungsangebot
finden Sie genau das Richtige!

**[www.klett-sprachen.de/
fortbildungen](http://www.klett-sprachen.de/fortbildungen)**



Sprachabenteuer online

Magazinseiten scannen und Links,
Videos und mehr entdecken mit der
Klett-Augmented-App!

**[www.klett-sprachen.de/
augmented](http://www.klett-sprachen.de/augmented)**

Flexibel digital!

Heute vor Ort unterrichten und morgen digital?
Mit unseren Produkten kombinieren Sie das
Beste aus beiden Welten und starten flexibel
in Ihr nächstes Sprachabenteuer!

Jetzt Sonderaktion entdecken!

Als Kursleitende können Sie alle Digitalen Ausgaben
und Unterrichtssoftware kostenlos testen!





www.klett-sprachen.de/flexibel-digital



Charlotte Khan, Russischdozentin an der Wirtschaftsuniversität Wien, war Teil des Beraterinnenteams bei der Neubearbeitung von *Jasno! neu*. Mit uns sprach sie darüber, was das Russischlehrwerk so besonders macht.



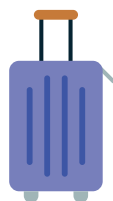
Seite 8 | *Jasno! neu*



Reiselust!

Reisen Sie mit uns um die Welt und entdecken Sie dabei die passenden Lehrwerke für Ihre Teilnehmenden!

Seite 14 | *Reise durch die Sprachenwelt*



Aktuelle Lehrwerke für kunterbunte Schulstunden!

Seite 22 | *Neuheiten Schule*



Gute Nachbarschaft!

Niederländisch und Dänisch sind mit dem Deutschen eng verwandt. Erfahren Sie, welche Vorteile diese Verwandtschaft beim Lehren und Lernen unserer Nachbarsprachen mit sich bringt – und welche kuriosen Tücken manchmal lauern!

Seite 24 | *Welkom in de klas!*

Seite 28 | *Velkommen til!*



Türkisch für die Schule



Das Projektteam von *Ne haber?* vereint die Kompetenzen moderner Fremdsprachendidaktik und praktischer Unterrichtserfahrung. Wir sprachen mit den Autorinnen über die erfolgreiche Zusammenarbeit.

Seite 30 | *Ne haber?*



Das moderne Türkischlehrwerk – in dieser Form einzigartig!



- Seite 6 | *Neuheiten Erwachsenenbildung*
- Seite 12 | *Empfehlungen für Sie*
- Seite 18 | *Auf einen Blick: Erwachsenenbildung*
- Seite 20 | *Auf einen Blick: Zusatzmaterial*
- Seite 32 | *Auf einen Blick: Schule*
- Seite 34 | *Pictograma*
- Seite 36 | *Service*

... noch mehr
Sprachenvielfalt!

Bunt und
vielfältig!



SPRACHENVIELFALT ERLEBEN

Länder, Kulturen und Sprachen – unsere Welt zeichnet sich durch eine bunt gemischte Vielfalt aus. Bringen Sie diese auch in Ihren Kursraum und entdecken Sie die Schönheit und Besonderheiten von 19 Fremdsprachen!



Freuen Sie sich auf **Cu succes!** – das erste und passgenaue Rumänischlehrwerk für Volkshochschulen und Universitäten im deutschsprachigen Raum.

www.klett-sprachen.de/cu-succes



Wir lieben Schweden! Entdecken Sie jetzt unsere Erfolgsreihe **Hejsan!** und setzen Sie diese flexibel in Ihrer (virtuellen) Kursstunde ein!

www.klett-sprachen.de/hejsan



Mit **Jasno! neu B1** ist die Neubearbeitung der beliebten Lehrwerksreihe für Russisch vollständig! Auch in Ihrem digitalen Unterricht einsetzbar.

www.klett-sprachen.de/jasno

Russisch - modern und lebensnah!





Als Russischdozentin an der Wirtschaftsuniversität Wien war ich vor einigen Jahren auf der Suche nach einem neuen Lehrwerk und habe dabei *Jasno!* entdeckt. Wir starteten im Rahmen eines Pilotprojekts einen erfolgreichen Kurs. Später wurden alle Kurse sukzessive auf *Jasno!* umgestellt. Nach dem ersten „Durchgang“ habe ich Ernst Klett Sprachen meine Erfahrungen mit dem Lehrwerk mitgeteilt und wurde zu meiner großen Freude vom Verlag eingeladen, an der Neubearbeitung *Jasno! neu* mitzuarbeiten.

Von Charlotte Khan

> Was war Ihre Aufgabe bei der Neubearbeitung von *Jasno*?

Ich war Teil des Beraterinnenteams und meine Aufgabe war es, die bereits vom Autorinnenteam unter Leitung von Monika Brosch überarbeiteten Lektionen des Kurs- und Übungsbuches genau durchzusehen, nach möglichen (Tipp-)Fehlern Ausschau zu halten, Kommentare und Vorschläge zu den Texten und Übungen abzugeben, quer zu lesen, ob alle Verweise und Arbeitsaufträge auch passen und die Bildgestaltung stimmig ist. Der Zeitrahmen war immer sehr knapp, die Zusammenarbeit stets wertschätzend und für mich persönlich eine wertvolle Erfahrung, bei der Erstellung eines Lehrbuchs eines so renommierten Verlages wie Ernst Klett Sprachen mitarbeiten zu dürfen.

> Was macht *Jasno! neu* so einzigartig und wodurch überzeugt die Neubearbeitung?

Jasno! neu ist einfach ein schönes Lehrwerk, das man gerne in die Hand nimmt, um eine (neue) Sprache zu lernen – Layout und Bilder entführen ab der ersten Seite nach Russland. Das Kursbuch unterstützt Lernende dabei, auf lebendige Weise in die russische Sprache und Kultur einzutauchen, sowie Lehrende, den Unterricht ebenso lebendig wie abwechslungsreich zu gestalten. Lernorientierte und kooperative Aufgaben führen von Anfang an zu echten Sprechhandlungen – die Kommunikation steht klar im Vordergrund. Die Lernenden werden nicht durch eine Überfrachtung mit Grammatikdrillübungen, insbesondere zu den Fällen, überfordert und im Sprechen blockiert. Die für das Russischlernen so zentralen Fälle werden in *Jasno! neu* didaktisch gut aufgebaut, beginnend mit dem häufigen Genitiv, nacheinander und getrennt nach Substantiv sowie Adjektiv und Pronomen eingeführt.

Der Anhang bietet hilfreiche Übersichten zu Grammatik, Aussprache, Intonation und Schreibregeln. Da das Lehrwerk und der darauf basierende Unterricht sehr kommunikationsorientiert ausgerichtet sind, ist ab Lektion 1 ein umfangreicher Wortschatz zu erarbeiten und zu trainieren. Vokabellisten im Anhang, Wortwolken und Vokabeltrainer samt Hörübungen unterstützen dabei. Neu sind Grammatik-Videos zu den Lektionen, die über die *Klett-Augmented-App* abgerufen werden können. Die gelungene Verbindung analoges Kursbuch und leicht abrufbare digitale (Zusatz-)Materialien überzeugt, v. a. auch in Kombination mit dem *Digitalen Unterrichtspaket*. Ich selbst habe es im Unterricht noch nicht eingesetzt, schätze es aber, die Lektionen kompakt am Notebook zu haben, und werde mich im Wintersemester genauer damit auseinandersetzen, die Materialien im Online-Kurs bzw. im Seminarraum einzusetzen. *Jasno! neu* besticht besonders durch eine große Zahl an Hörtexten und Hörverständnisübungen, die einfach per Smartphone über die *Klett-Augmented-App* angehört und sowohl im Unterricht als auch im Selbststudium trainiert und durchgearbeitet werden können. Im separaten Übungsbuch finden sich weitere Übungen zur Festigung des Gelernten sowie eine Zusammenfassung der neuen Grammatikinhalt mit Erklärvideos und einem Selbsttest «Что правильно – Was ist richtig?» am Ende jeder Lektion. Lustig und unterhaltsam sind die Wiederholungsspiele „Давайте повторим!“, die wir hoffentlich auch bald wieder im Kursraum spielen werden. Themen und Texte sind generationenübergreifend gestaltet, sodass *Jasno! neu* sowohl für jüngere Erwachsene als auch für ältere Lernende bestens geeignet ist.

> Was ist neu?

Die Auftaktseite zu jeder Lektion führt in das jeweilige Thema ein. Neu ist, dass jede Lektion mit einer Wortwolke beginnt. Diese Schlüsselwörter können ebenfalls über *Klett Augmented* abgerufen und nach dem Karteikärtchenprinzip trainiert werden.

Wer den ganzen Wortschatz einer Lektion vertiefend üben möchte, kann den Vokabeltrainer sowohl als Heft als auch über die App zu Hilfe nehmen. Der Vokabeltrainer deckt das Niveau A1 bis Lektion 13 ab. Dieses Angebot wird von Anfängerinnen und Anfängern besonders geschätzt.

Die Lektionsseiten sind übersichtlich gestaltet und in kurze Lernsequenzen unterteilt, was auch eine gute Orientierung für die Unterrichtsplanung darstellt. Am Ende einer Lektion findet sich der Abschnitt „Что я уже умею – Was ich schon kann“ – hier sind zentrale Redewendungen zusammengefasst und in Kombination mit der Wortwolke am Beginn der Lektion ergibt sich ein kompaktes „Survival-Russisch“ zum jeweiligen Lektionsthema. Da ich an einer Wirtschaftsuniversität unterrichte und bei uns Fremdsprachen mit besonderem Fokus auf Wirtschaftssprache und Interkulturelle Kommunikation gelehrt werden, finde ich die Sonderseiten „Деловые контакты – Geschäftskontakte“ sowie die Kulturseite „Страна и люди – Land und Leute“, mit denen jede Lektion abschließt und die vielfältige Informationen über die russische Kultur und Lebensweise bieten, sehr ansprechend. Diese Texte wurden in der Neuauflage überarbeitet bzw. gänzlich neugestaltet.

> Was ist Ihre Lieblingslektion / Ihr Lieblingsthema?

Besonders gerne arbeite ich mit Themen und Texten, die es mir ermöglichen, meine Studierenden

auf eine virtuelle Reise nach Russland mitzunehmen, über meine Reisen und Erlebnisse dort zu berichten sowie Erfahrungen mit jenen auszutauschen, die bereits selbst in Russland waren, deren Familienangehörige von dort stammen bzw. die davon träumen, endlich nach Russland zu fahren, um sich selbst ein Bild vom Land und den Menschen, die dort leben, zu machen. Und um endlich auch ihre im Kurs gelernten Sprachkenntnisse anzuwenden! Grundsätzlich bietet jede Lektion ausreichend Raum dafür – von daher gefiel mir *Jasno! neu* auch von Anfang an so gut und es macht mir noch immer große Freude, mit diesem Lehrwerk zu arbeiten. Da ich gerne esse und koche (und viele meiner Studierenden auch) mag ich die Lektion 7 „Приятного аппетита – Guten Appetit“ besonders gern. Ich nutze das Thema auch als Vorbereitung auf einen gemeinsamen Besuch eines russisch-ukrainischen Lokals hier in Wien, wo es dann für die Studierenden nur russischsprachige Speisekarten gibt und das Essen по-русски, also auf Russisch, bestellt werden muss. Das ist immer ein besonderes Highlight und meist nicht der erste und letzte Besuch in dem Lokal.

Wir haben auch schon gemeinsam über ZOOM gekocht (Сырники – Quarkpfannkuchen, ein klassisches russisches Frühstücksgeschicht) und werden bestimmt das Rezept für den Salat Olivier, das in der Neubearbeitung zu finden ist, als „Hausaufgabe“ ausprobieren. Es sind auch Dinge wie diese, die *Jasno! neu* so lebendig machen.

> Was ist besonders gut gelungen?

Auf den ersten Blick fällt natürlich das neue Format (A4) und Layout auf, das meiner Meinung nach besonders gut gelungen ist: Die Farbgestaltung ist unaufdringlich, die Seiten sind nicht zu dicht bedruckt, es gibt ausreichend Platz für Notizen, Kurs- und Übungsbuch sind sehr übersichtlich gestaltet. Sowohl Lehrende als auch Lernende können sich ohne Aufwand gut zurechtfinden. Die Handlungsanweisungen sind bis Lektion 5 auf Deutsch, dann auf Russisch – eine wichtige Vorbereitung besonders auch auf künftige Sprachaufenthalte in Russland, wo man diese Anweisungen zumindest verstehen können muss. Außerdem soll ja möglichst viel Russisch gesprochen, gehört und gesehen (Bilder!) werden. Ich bin sehr stolz darauf, bei der Neubearbeitung dieses modernen

Lehrwerks mitgearbeitet zu haben. Die Arbeit im Team war sehr interessant und hat großen Spaß gemacht. Ich denke, das Ergebnis zeigt, dass alle Autorinnen und Autoren sowie Beraterinnen und Berater mit großer Begeisterung für das, was sie tun – nämlich Menschen die russische Sprache und Kultur Russisch näherzubringen – dabei waren, und auch das macht *Jasno! neu* so besonders.



Charlotte Khan unterrichtet Russisch an der Wirtschaftsuniversität Wien und ist als Kooperationsbeauftragte für Partneruniversitäten in Moskau, St. Petersburg und Kiew tätig.



Jasno! neu A1 – A2
Kursbuch + MP3-CD + Videos
978-3-12-527678-9



Jasno! neu A1 – A2
Übungsbuch + MP3-CD + Videos
978-3-12-527679-6



Jasno! neu B1
Kurs- und Übungsbuch + MP3-CD + Videos
978-3-12-527683-3



Jasno! neu A1 – A2
Digitales Unterrichtspaket
NP00852768001

MEHR ENTDECKEN

www.klett-sprachen.de/jasno

Alle Informationen zum Digitalen Unterrichtspaket:
www.klett-sprachen.de/digitales-unterrichtspaket

Mehr zum digitalen Angebot von Ernst Klett Sprachen:
www.klett-sprachen.de/digital



Ich arbeite mit *Lóng*, weil ...
... mich die Aufmachung sofort angesprochen hat! Die Infoseiten, Zwischeninformationen und Lerntipps lockern die Lektionen auf. Hier kann ich je nach Bedarf meiner Teilnehmenden Pausen einlegen und mehr erzählen oder darauf verweisen. Auch die Vielzahl an Übungstypen sorgt für Abwechslung im Unterricht. Und die Schablone, mit der die Lernenden Umschrift abdecken und Schriftzeichen trainieren können, ist wirklich ein tolles Hilfsmittel!

*Stephanie Kirschnick unterrichtet Chinesisch mit *Lóng* an der VHS Pinneberg und am Konfuzius Institut, Hamburg.*



Ich arbeite mit *Hejsan!*, weil ...
... es ein wirklich authentisches Bild des heutigen Schwedisch liefert. Die Themen sind vielseitig und aktuell, die Texte und Aufgaben abwechslungsreich und niedrigschwellig. Jede neue Seite macht Lust zum Weiterlernen und auf das Land. Die Lernenden begegnen hier den Themen, die für sie bei einer Reise nach Schweden wirklich wichtig sind. Als Unterrichtende profitiere ich vom klaren Aufbau – der Stoff ist in „mundgerechte Häppchen“ aufgeteilt, sodass ich direkt loslegen kann. Sehr überzeugt hat mich außerdem das *Digitale Unterrichtspaket*. So lernt man heute Schwedisch!

*Mercedeh Golriz unterrichtet Persisch mit *Bā ham* am Sprachenzentrum der Goethe-Universität, Frankfurt am Main.*



*Dorothee Emsel unterrichtet Norwegisch mit *Norsk for deg neu* an der VHS Oldenburg.*



Ich arbeite mit *Norsk for deg*, weil ...
... die Lektionen sprachlich authentisch und praxisorientiert konzipiert sind. Am Ende jeder Lektion wiederholen sich drei Anwendungsmodulare, die dazu auffordern, neu erlernte Inhalte und Vokabeln abschließend zu reflektieren – ansprechend gestaltet in Form einer Pinnwand mit kleinen Dialogen. Zusätzlich gibt es Abschnitte zu phonetischen und grammatikalischen Besonderheiten, die in der Lektion erstmalig auftauchen. Der Anhang beinhaltet eine umfassende Grammatikübersicht. Alle Hördateien können über die beigelegte CD oder die *Klett-Augmented-App* abgespielt und angehört werden – eine gute Unterstützung des auditiven Verständnisses!



*Angela de Riese unterrichtet Schwedisch mit *Hejsan!* an der VHS Unteres Remstal.*



Ich arbeite mit *Bā ham*, weil ...
... dieses Lehrwerk gut konzipiert ist. Für mich und meine Kolleginnen und Kollegen war es immer eine Herausforderung, Lehrwerke für Sprachen wie Persisch zu finden, die weder zu wissenschaftlich noch zu einfach sind. *Bā ham* bietet eine sehr gute Kombination von geschriebener und gesprochener Variante der persischen Sprache an. Die Alltagssprache steht im Vordergrund. Die Authentizität und Qualität der Audios gehören zu den Stärken dieses Lehrwerks. Dazu findet die Schrift ihren Platz und gehört vom Anfang an zu den Hauptsäulen des Buches. Zum Schluss darf man nicht vergessen, dass das Lehrwerk den Richtlinien des GER entspricht.

Cristina Reis-Roth
unterrichtet Portugiesisch
mit *Beleza! neu* an der
Hochschule Darmstadt
und am Sprachenzentrum
der Universität Mannheim.



Ich arbeite mit *Beleza! neu*, weil ...

... das Buch ideal für den Unterricht an der VHS und Universitäten ist. Die Lektionen sind inhaltlich interessant und modern gestaltet. Alle Themen sind gut aufbereitet, die Dialogübungen sind authentisch und man lernt in kleinen Portionen. So kann man die Sprache besser vertiefen und festigen. Mit *Beleza! neu* konnte ich auch den Online-Unterricht gut gestalten. Ich kann das Buch weiterempfehlen!



Ich arbeite mit *Razem neu*, weil ...

... es eine Vielzahl von Komponenten bietet, die sich optimal ergänzen. Kreuzworträtsel, Spiele und Partnerübungen machen den Unterricht unterhaltsam. *Razem neu* bietet viele Übungen zur Wiederholung und Festigung sowie Lektionstests zur Lernstandskontrolle. Es vermittelt wichtige sprachliche Kompetenzen, die meine Teilnehmenden gut auf den Alltag in Polen vorbereiten. Außerdem gibt es ein Audiotraining zum individuellen Lernen. Alle Hördateien sind über die kostenlose *Klett-Augmented-App* abrufbar. Diese fördert die Autonomie meiner Lernenden.



Paweł Wasilewski
POLNISCH

*Paweł Wasilewski unterrichtet
Polnisch mit *Razem neu* beim
Auswärtigen Amt in Berlin.*



Zehra Entschew
TÜRKISCH

*Zehra Entschew unterrichtet Türkisch
mit *Kolay gelsin! neu* im Sprachenzentrum
der Humboldt-Universität in
Berlin und im Auswärtigen Amt.*



Ich arbeite mit *Kolay gelsin! neu*, weil ...

... es ein sehr gut konzipiertes und durchdachtes Lehrwerk für Türkisch ist! Durch die Arbeit damit erzielen die Lernenden große Fortschritte und haben schnell und kontinuierlich Erfolgserlebnisse. Und dies motiviert sie wiederum zum Weiterlernen. Es macht außerdem großen Spaß, damit zu unterrichten! Alle sprachlichen Fertigkeiten werden mit Hilfe der zahlreichen und didaktisch sehr gut aufgebauten Übungen trainiert, die Lernenden haben abwechslungsreiche Texte sowie Dialoge, außerdem verständlich erklärte Grammatik! Sowohl während als auch am Ende eines Kurses habe ich eigentlich immer zufriedene Teilnehmende, die glücklich über Ihre Lernerfolge sind. Was will man mehr als Sprachdozentin?



Ich arbeite mit *Japanisch, bitte! neu*, weil ...

... Hiragana und Katakana sowie Kanjis Schritt für Schritt eingeführt werden und man somit relativ schnell erste Sätze auf Japanisch lesen und schreiben kann. Vielfältige Aufgaben zu Grammatik, Wortschatz und Aussprache machen den Unterricht sehr lebhaft. Durch dieses Lehrwerk werden nicht nur sprachliche Kompetenzen vermittelt, sondern man erfährt auch viel über Japan und die Unterschiede deutscher und japanischer Kultur.

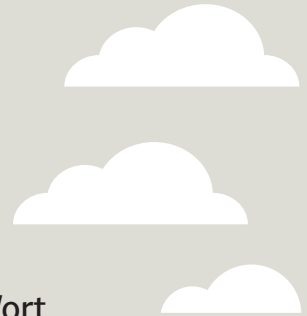
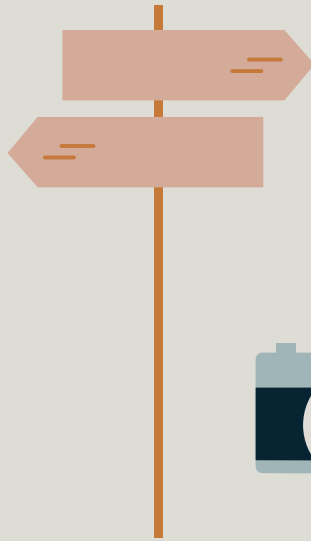


Fumie Iso-Haubner
JAPANISCH

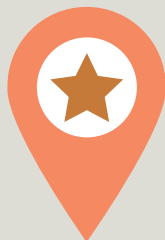
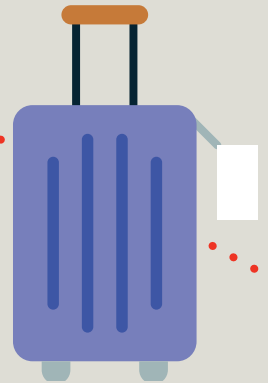
*Fumie Iso-Haubner unterrichtet
Japanisch mit *Japanisch bitte! neu* an
der Technischen Hochschule Nürnberg
Georg Simon Ohm.*

Reise durch die Sprachenwelt





Fernweh – ein starkes Wort und Gefühl, das jeder von uns kennt! Am liebsten würden wir neugierig die ganze Welt bereisen und neue Sprachen und Kulturen kennenlernen. Genau wie Ihre Teilnehmenden! Erleben Sie jetzt eine Reise durch die Welt der Sprachen und entdecken Sie für jedes Land die passenden Lehrwerke für Ihre Kurse.



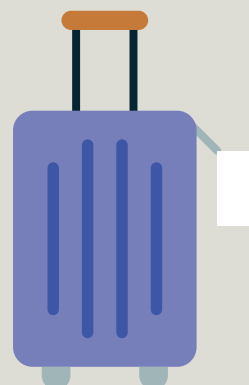


Niederlande



Goedendag – wir starten die Reise in unserem Nachbarland, den Niederlanden! Bereiten Sie Ihre Studierenden mit *Taaltalent* bestens auf einen Aufenthalt im Land der Windmühlen und Tulpenfelder vor. Übrigens: In Belgien wird in der Region Flandern ebenfalls Niederländisch gesprochen.

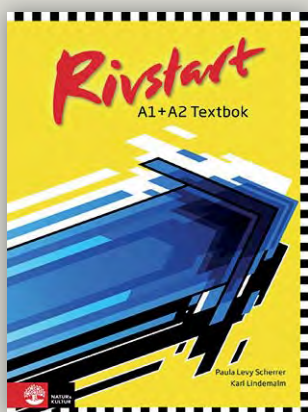
www.klett-sprachen.de/taaltalent



Dänemark

Etwas nördlicher geht es weiter – nach Dänemark! Das skandinavische Land mit seiner Hauptstadt Kopenhagen ist bekannt für die wunderschönen bunten Häuser am Hafen Nyhavn und die ansehnlichen Königshäuser. Perfekt für einen Städtetrip oder eben einen Studienaufenthalt! *Paeredansk* setzt die dänische Sprache von Anfang an als echtes Kommunikationsmittel ein und eignet sich perfekt für Ihren Fortgeschrittenenkurs.

www.klett-sprachen.de/paeredansk



Einmal über die Öresundbrücke und wir befinden uns im nächsten Land unserer Sprachenreise: Schweden! Vor allem die Stadt Lund werden Ihre Studierenden lieben: Alte Backsteinhäuser, idyllische Parkanlagen und einladende kleine Cafés eignen sich perfekt für einen Nachmittagsspaziergang. Dazu ist die Stadt maßgeblich von ihren Universitäten geprägt. *Rivstart* bereitet Ihre Lernenden perfekt auf diesen Aufenthalt vor.

www.klett-sprachen.de/rivstart



Schweden





Unser nächster Abstecher?
Rein in den Flieger und ab
nach Russland!
Das flächenmäßig größte Land
beeindruckt mit seinen Sehens-
würdigkeiten und seiner Kultur
mit spannenden Traditionen.
Die Lehrwerksreihe *Auf geht's!*
(*Pojechali!*) richtet sich speziell
an erwachsene Russisch-
lernende an Universitäten,
Hochschulen und Sprachschulen.

[www.klett-sprachen.de/
auf-gehts](http://www.klett-sprachen.de/auf-gehts)



Russland

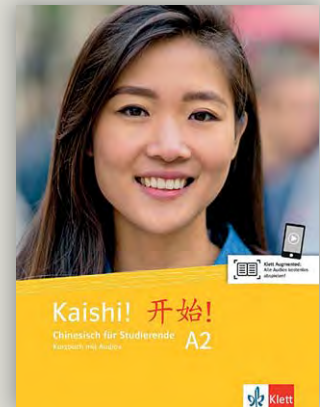


Weiter geht's: Wir reisen in den
bevölkerungsreichsten Staat Ostasiens,
nach China! Ein Auslandsaufenthalt dort
verspricht zum einen spannende
Einblicke in die traditionelle chinesische
Kultur und hilft zum anderen dabei, ein
tiefergehendes Verständnis für die
gegenwärtige Kultur zu entwickeln.
Kaishi! bereitet Ihre Studierenden
bestens darauf vor!

[www.klett-sprachen.de/
kaishi](http://www.klett-sprachen.de/kaishi)



China



Südkorea



Das letzte, aber nicht weniger
sehenswerte Ziel führt uns
nach Südkorea!
Das Land begeistert Studieren-
de immer wieder durch
hochmoderne Städte, grüne
Landschaften mit bezaubern-
den Kirschbäumen und
buddhistischen Tempeln.
Die Reihe *Vitamin Korean*
führt Ihre Lernenden in sechs
Teilbänden bis zum Niveau C1!

[www.klett-sprachen.de/
vitamin-korean](http://www.klett-sprachen.de/vitamin-korean)



BUNTE SPRACHENVIELFALT ENTDECKEN

Arabisch



Salam!
neu
A1 – A2

Chinesisch



Lóng neu
A1 – A2

Chinesisch



Kaishi!
A1 – A2

Koreanisch



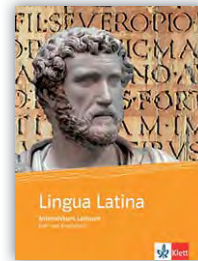
Vitamin
Korean
A1 – C2

Kroatisch



Kroatisch
für den
Urlaub
A1

Latein



Lingua
Latina
Latinum

Niederländisch



77
puntjes
op de i
B1 – C1+

Norwegisch



Norsk for
deg neu
A1 – A2

Persisch



Bā ham
A1

Portugiesisch



Beleza!
neu
A1 – A2

Rumänisch



Cu
success!
A1

Russisch



Jasno!
neu
A1 – B1

Russisch



In
unserer
Welt
B2 – C1

Schwedisch



Hejsan!
A1 – B1

Schwedisch



Rivstart
A1 – C1

Dänisch



Dansk for dig neu
A1 – A2

Dänisch



Så kan du lære det
A2 – B1

Japanisch



Japanisch, bitte! neu
A1 – B1

Neugriechisch



Jassu!
A1 – A2

Niederländisch



Welkom! neu
A1 – B1

Niederländisch



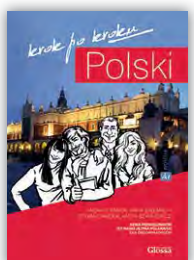
Contact! Nieuw
A1 – B2

Polnisch



Razem neu
A1 – A2

Polnisch



POLSKI krok po kroku
A1 – B1

Portugiesisch



Olá Portugal! neu
A1 – A2

Russisch



МОСТ neu
A1 – B1

Russisch



Auf geht's!
A1 – A2

Russisch



Russisches Mosaik
B1+

Thai



Sanùg sabaai
A1

Türkisch



Kolay gelsin! neu
A1 – B1

Ungarisch



Szóbeszéd
A1

ZUSATZMATERIALIEN FÜR

Chinesisch



Grundlagen
der chinesischen
Grammatik

Niederländisch

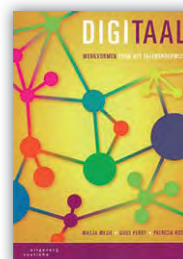


77
kommunikative
Spiele
A1 – B1



ELI Spiele

Kartenspiele zu Verben, Zahlen,
Nomen, Berufen oder Reisen **D**



DIGITAAL
Lehrmaterial
für den digitalen
Unterricht

DA



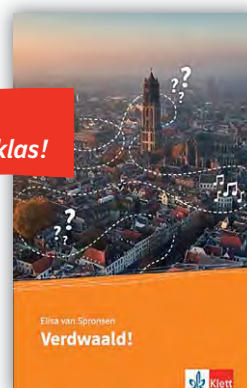
ELI Lektüren

My Summer in
China
A2

Welcome to
Beijing
A1 – A2 **D**

Niederländisch

Passend zu
Welkom in de klas!



Lektüre Verdwaald!

A1

SIE!

Portugiesisch



Gramática básica
do português
brasileiro
A1 – B1

Russisch



Thematischer
Grund- und Auf-
bauwortschatz
A1 – B1

Russisch Lektüren



Medwed' i
dewotschka
A2



Gramática de
português
brasileiro
A1 – C1



Russische
Grund-
grammatik
A1



Kankuly w
Peterburge
A2



Dicionário
Ilustrado
A1 – A2
DA



77
kommunikative
Spiele
A1 – B1



Moskau
B1

Türkisch



Passend zu
Ne haber?

Lektüre Masallar Ve Ben
A2



V poskach
lučšej žizni
B1

D nur nach Deutschland lieferbar
DA nur nach Deutschland und Österreich lieferbar

Bunt durchstarten!



VON ANFANG AN

Ob für Kinder oder Jugendliche – unser kunterbuntes Programm führt schon die Kleinsten von der Vor- und Grundschule bis hin zur Sekundarstufe II!



Unterrichten Sie schon mit der beliebten Reihe **Welkom in de klas!** in Ihrem Niederländischunterricht? Garantieren Sie einen zeitgemäßen Spracherwerb und unterrichten Sie mit bedarfsgerechten Inhalten – speziell auf die Bedürfnisse Ihrer Schülerinnen und Schüler zugeschnitten!

www.klett-sprachen.de/welkom-in-de-klas



Mit **Velkommen til!** unterrichten Sie Dänisch jetzt auch für die Sekundarstufe II! Das Lehrwerk geht dabei besonders auf die enge Beziehung mit Dänemark ein und bereitet Schülerinnen und Schüler bestens auf den nachbarschaftlichen Kontakt und Austausch vor.

www.klett-sprachen.de/velkommen-til



Ne haber? ist ein passgenaues Lehrwerk für die Sekundarstufe I. Dabei sorgen die aufeinanderfolgenden Bände für einen nahtlosen Übergang und setzen den Fokus gezielt auf Sprachmittlung, Schreibkompetenz, Sprachbewusstheit und Interkulturalität.

www.klett-sprachen.de/ne-haber

WELKOM IN DE KLAS!



Goedemorgen!

Oft ist es nur ein Gruß in der Sprache der Nachbarn und doch öffnen sich Türen und Herzen beim Besuch über die Grenze. Was aber macht Nachbarsprachenunterricht aus?

Von Veronika Wenzel

Die meisten Menschen, die in Deutschland Niederländisch lernen, finden sich in den angrenzenden Bundesländern Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen. Niederländisch ist aus deutscher Sicht eine Nachbarsprache. Sie wird sowohl in Volkshochschulen als auch in weiterführenden Schulen und Universitäten angeboten und erfreut sich großer Beliebtheit. Die meisten Lernenden sind in den weiterführenden allgemein- und berufsbildenden Schulen zu finden, meist als Regelunterricht auf grundlegendem und erhöhtem Leistungsniveau. Aber auch eine Reihe von Grundschulen haben sich auf den Weg gemacht.

Schnell verständlich

Een broodje kaas? Lekker! Wer Niederländisch lernt, merkt schnell, dass die Sprache mit dem Deutschen eng verwandt ist. Sie haben als Nachbarn gemeinsame Vorfahren: Mit Englisch, Friesisch und auch Afrikaans und Jiddisch bilden sie die Westgermanischen Sprachen. Gerade das Sprachenpaar Niederländisch und Deutsch ist sich sehr ähnlich: *kaas* – Käse (vgl. englisch: *Cheese*). Einige Lautgesetze führen zu Regelmäßigkeiten, wie etwa *p – pf* in *appel* – Apfel oder *k – ch* in *maken* – machen, die man gut nutzen kann. Wären da nicht die kleinen

Missverständnisse, die die sogenannten „falschen Freunde“ hervorrufen können. Sie klingen ähnlich, bedeuten aber dann doch etwas anderes: *gekocht* ist nicht das Ergebnis des Kochens, sondern heißt auf deutsch „gekauft“ und wer *doof* ist, kann einfach nur schlecht hören (taub). Dennoch: In sehr vielen Fällen liegt man richtig! Die Fähigkeit, eine Sprache auf der Grundlage einer anderen zu verstehen, nennt man auch „Interkomprehension“ (lat.: „inter“ zwischen, „komprehension“: verstehen). Fast alle machen das schon mal, und wer Niederländisch lernt, kann erfahren, wie gut das funktioniert.



2 Lekker eten

nach Produkten und Preisen fragen – ein Gespräch in einem Geschäft oder an einem Marktstand führen – sagen, was man gern/ungern isst – ein Telefongespräch führen

Waar koop je wat? Neem de tabel over in je schrift en vul hem aan.

de kaas – het brood – de komkommers – de tomaten – de vleessoorten – de bananen – de melk – de appels – de biefstuk – de aardbeien – de chocolademelk – de aardappels – de kipfilet – het gehakt – de druiven – de zalm – de spinazie – de eieren – de courgette – het gehakt – de peren – de inghult – de worst – de sla – de broodjes – de wortels – de cake – de haring – de boter – de uien – de krabsalade

de groenteborrel | de welkborrel | de visborrel | de slager | de bakker

Pelle gaat met zijn moeder naar de markt. Luister en schrijf op.

- marktkramen waar Pelle en zijn moeder boodschappen doen
- bedragen die ze moeten betalen
- leveringsmiddelen die Pelle en zijn moeder kopen

Techniek: Hören

28 voortzetting

Motivation

Schnelles Verstehen motiviert ungemein. Außerdem haben viele sehr persönliche Motive, die Sprache zu lernen: Die grüne Grenze zu den Niederlanden ist immerhin fast 570 km lang. Viele im Grenzraum pendeln zur Arbeit und zum Einkaufen hin und her, es gibt intensive wirtschaftliche, kulturelle und historische Verflechtungen, die Nordsee lockt im Urlaub, die Universitäten mit interessanten Ausbildungen und Niederländischkenntnisse sind auch für viele deutsche Unternehmen in der Region interessant. Dadurch ist Niederländisch, wenn auch keine Weltsprache, so doch im Kleinen eine Sprache mit sehr positivem Image.

Niederlande und Belgien

Nicht nur die Niederlande, sondern auch Flandern, der stärker bevölkerte Teil Belgiens, ist niederländisches Sprachgebiet. Und wenn man es genau nimmt, fallen auch Suriname und einige karibische Inseln darunter. Wer sich intensiver mit der niederländischen Sprache beschäftigt, wird Interessantes erfahren über den Verlauf der deutsch-niederländischen Beziehungen, die Entstehung Belgiens mit seinen mittelalterlichen Kunstschätzen, über die Besatzung der



Niederlande im Zweiten Weltkrieg oder die Kolonialzeit. Ob Literatur, Malerei und Architektur, ob Fußball, Comics oder das Geheimnis der belgischen Pralinen – eigentlich finden alle etwas, das sie an den beiden Nachbarländern interessiert. Oft ist es Wissenswertes, das einem erst begegnet, wenn man die Sprache lernt.

Tussenstop 1

1a Je gaat op vakantie. Wat neem je allemaal mee? Maak een lijstje met dingen die je niet moet vergeten. Gebruik een woordenboek of vraag je docent om hulp.

b In de groep. Pak met de hele klas een koffer voor de vakantie. Wie aan de beurt is, herhaalt alle voorwerpen in de lijstje volgende en doet er een nieuwe voorwerp bij. Maak bij het noemen van de voorwerpen gebaren die de voorwerpen verduidelijken. Wie een fout maakt, mag niet meer meedoen. Wie het laatste overblijft, wint.

• Ik pak mijn koffer en neem een zwenbroek mee.
• Ik pak mijn koffer en neem een zwenbroek en een tandenborstel mee.
• Ik pak mijn koffer en neem een zwenbroek, een tandenborstel en ...

workbook 1-3

2 Hoe heten de provincies van Nederland en Vlaanderen? Schrijf de provincies met de bijbehorende hoofdsteden op in je schrift.

Nederland:
Drenthe • Flevoland • Friesland • Gelderland • Groningen • Limburg • Noord-Brabant • Noord-Holland • Overijssel • Utrecht • Zeeland • Zuid-Holland
Amsterdam • Assen • Groningen • 's-Gravenhage (Den Haag) • Haarlem • 's-Hertogenbosch (Den Bosch) • Leeuwarden • Lelystad • Maastricht • Middelburg • Utrecht • Zwolle

Vlaanderen:
Antwerpen • Limburg • Oost-Vlaanderen • Vlaams-Brabant • West-Vlaanderen
Antwerpen • Brugge • Gent • Hasselt • Leuven

workbook 4-6

34 vierderling

Naheliegend

Die räumliche, sprachliche und kulturelle Nähe legt es im wortwörtlichen Sinn nahe, die Sprache der westlichen Nachbarn zu lernen. Darüber hinaus ist es ziemlich einfach, die

Sprachkenntnisse auch tatsächlich anzuwenden. Die Fahrt über die Grenze ist kurz. Beginnend mit dem Einkauf bis hin zum Kino-, Museums- oder Theaterbesuch: Abends kann man wieder zu Hause ein. So können Begegnungen den Schulunterricht bereichern. Für die Sekundarstufe I greift das Lehrwerk *Welkom in de klas!* den Gedanken des Begegnens in lebensnahen Lernaufgaben und Dialogen auf und ist gleichzeitig auf die Kompetenzerwartungen in den Lehrplänen ausgerichtet. Die Hörtexte sind einfach mit dem Smartphone abzuspielen, es gibt Differenzierungsmaterial und die altersgerecht vermittelte Grammatik dient der Bewältigung realer Gesprächsanlässe, eben solcher, die sich in grenzüberschreitenden Kontakten ergeben.

Professionell

Seit dem Beginn des Niederländischunterrichts in Deutschland in den sechziger Jahren hat sich sehr viel getan. Längst ist Niederländisch in Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen ein etabliertes Fach geworden. Schüleraustausche und Lehrerausbildungen, Fachkongresse und wissenschaftliche Forschungsbereiche sind etabliert. Dabei geht es längst nicht mehr um die Klischees

von Wohnwagen, Tulpen und Drogenkonsum. Dennoch bleibt es irgendwie eine besondere Sprache, eine, die eben nicht jede und jeder lernt und auch nicht jede und jeder unterrichtet.

Daar zijn we weer!

7a Wat heb je tot nu toe geleerd over Nederland en Vlaanderen? Bekijk de foto's en schrijf op wat je nog weet over de onderwerpen.

b Met z'n tweeën. Bespreek jullie aantekeningen en vul ze aan.

c Met z'n tweeën. Bedenk twee kernvragen over Nederland en Vlaanderen. Schrijf de vragen op een los blaadje en geef ze aan je docent. De docent leest alle vragen voor. Luister naar de vragen van jullie klasgenoten en schrijf de antwoorden op. Welk tweetal heeft de meeste vragen goed?

1. Hoeveel inwoners heeft Vlaanderen?
2.

workbook 1-3

derden 13



Dr. Veronika Wenzel, Seminar-ausbilderin für Niederländischlehrkräfte am ZfSL Münster und Gymnasiallehrerin



Welkom in de klas! 1 (A1)
Lesboek met luisterteksten

978-3-12-528976-5



Welkom in de klas! 1 (A1)
Digitaal Unterrichtspaket

NP00852898001



Welkom in de klas! 2 (A2)
Lesboek met luisterteksten

978-3-12-528978-9



Welkom in de klas! 2 (A2)
Digitaal Unterrichtspaket

NP00852898101

MEHR ENTDECKEN

www.klett-sprachen.de/welkom-in-de-klas

Alle Informationen zum Digitalen Unterrichtspaket:
www.klett-sprachen.de/digitaless-unterrichtspaket

Mehr zum digitalen Angebot von Ernst Klett Sprachen:
www.klett-sprachen.de/digital

Gute Nachbarschaft!

Dänemark ist für die Bewohnerinnen und Bewohner von Schleswig-Holstein in erreichbarer Nähe. Und für viele von ihnen auch gewachsener oder gewählter Teil ihres Lebensumfeldes in Alltag und Freizeit. Mit Deutsch oder Englisch kommt man da manchmal irgendwie durch, aber mit Dänisch kommt man doch wesentlich weiter.

Von Renate Jacob

In *København* skandinavische Kultur und Trends erleben, eintauchen in Kunst und Natur in *Skagen* (wo sich Nord- und Ostsee treffen), schnell mal zum Baden oder Surfen an den Strand nach *Rømø* fahren, Einkaufstouren nach *Tønder*, *Padborg* oder *Åbenrå*, regionale Geschichte in *Dybbøl* und *Sønderborg* erfahren, grenzübergreifende Veranstaltungen und Zusammenarbeit, Arbeit, Ausbildung, Studium in Dänemark – da hilft die dänische Sprache. Und sie hilft Schülerinnen und Schülern wegen der dänischen Kontakte vieler Firmen nicht zuletzt auch bei der Bewerbung um einen Ausbildungsplatz im eigenen (Bundes-)Land. Dänischkenntnisse ermöglichen Mitgestaltung in der Region, erweitern Horizonte, Perspektiven und Chancen im beruflichen und persönlichen Aktionsradius. Dänisch dient zudem als Türöffner für weitere skandinavische Sprachen.

Dänisch spielt zwei Rollen

Dänisch liegt in Schleswig-Holstein sogar mehr als nahe: Im Landesteil Schleswig wohnen die Mehrheitsbevölkerung und die dänische Minderheit Tür an Tür. Die Grenze, deren 100-jähriges Bestehen vor Kurzem gefeiert wurde, entstand 1920 durch eine Volksabstimmung nach bewegten und konfliktreichen Zeiten, in denen sie mehrfach verschoben wurde. Seit einem Jahrhundert leben daher nun in einem historisch mehrsprachigen Gebiet nördlich und südlich der deutsch-dänischen Grenze die deutsche und die dänische Minderheit, die sich der jeweils anderen Kultur und Sprache zugehörig fühlen und politisch anerkannt sind. Sie betreiben beide neben anderen Einrichtungen auch eigene Schulsysteme. Dänisch spielt also in Schleswig-Holstein einerseits eine Rolle als Sprache der dänischen Minderheit und andererseits für die Mehrheitsbevölkerung eine Rolle als Nachbarsprache über die Grenze und Tür an Tür.



Anknüpfungspunkte

Verbindungen zwischen Dänemark und Schleswig-Holstein sind vielfältig. Da ist die gemeinsame Umgebung durch Nordsee und Ostsee. Das *Danewerk* als größte Befestigungsanlage Nordeuropas aus dem 5. und 6. Jahrhundert verläuft durch Schleswig-Holstein. Wikinger-museen im historischen *Haithabu* auf deutscher und in *Ribe* auf dänischer Seite dokumentieren die Zeit vor ca. 1000 Jahren. Aber auch fünf Jahre deutsche Besatzung im Zweiten Weltkrieg sind im dänischen Bewusstsein tief verankert. Heute bestehen ausgeprägte wirtschaftliche und politische Beziehungen zwischen Dänemark und Deutschland, und das Zusammenleben der Mehrheitsbevölkerung und der Minderheiten in der Grenzregion gilt als modellhaft. Zwei grenzübergreifend zusammenarbeitende Regionen haben sich in den letzten Jahrzehnten gebildet: Die Region *Sønderjylland-Schleswig* um die nur 67 km lange Landgrenze, die geografisch zwischen der Insel Sylt im Westen und der Flensburger Förde im Osten verläuft, und die Fehmarnbelt-Region, um die Grenze im Wasser zwischen den Inseln Lolland und Fehmarn in der Ostsee gelegen, auf der sogenannten „Vogelfluglinie“ als Verbindung zwischen Hamburg und *København*.

Mehrsprachigkeit

Dänisch als nordgermanische Sprache weist Ähnlichkeiten zu Deutsch auf, ebenso zur ersten Schulsprache Englisch, aber auch zu Niederdeutsch in Schleswig-Holstein (Platt), zu Friesisch in Nordfriesland und zu *Sønderjysk* im südlichen Dänemark. Hier ist Mehrsprachigkeit verbreitet. Dänisch ist daher für viele relativ leicht zu lernen. Aber die Aussprache hat es in sich, auch weil die

Schrift stark von ihr abweicht. Das „weiche d“ in „*rød grød med fløde*“ (rote Grütze mit Sahne) erfordert zum Beispiel Übung, und Laute können sich je nach ihrer Lautumgebung verändern, was das Hörverstehen erschwert. Deshalb setzt der Anfangsunterricht in Dänisch besonders auf Mündlichkeit.

Dänisch in der Schule

Im gesamten Bundesland Schleswig-Holstein kann Dänisch seit den 1970er Jahren als reguläres Schulfach an öffentlichen Schulen angeboten werden. Dänisch wird heute an ca. 60 Schulen unterrichtet, von der 1. Klasse der Grundschule bis zum Abitur an allgemeinbildenden und berufsbildenden Schulen. Diese Schulen haben zumeist deutschlernende Kontaktklassen in Dänemark. In die Fachanforderungen Dänisch für die Sekundarstufe I und II der allgemeinbildenden Schulen wurden 2016 Aspekte des Nachbarsprachenlernens in die Leitlinien für den Dänischunterricht aufgenommen. An der Ausgestaltung von Nachbarsprachendidaktik im deutsch-dänischen Kontext wird von schulischen und außerschulischen Akteuren beständig grenzübergreifend gearbeitet, wissenschaftlich unterstützt durch die Universitäten in Kiel, Flensburg und im südlichen Dänemark. Die Ausbildung von Dänischlehrkräften in Schleswig-Holstein beschäftigt sich mit nachbarsprachendidaktischen Aspekten wie Authentizität, Gegenseitigkeit, Eigenständigkeit beim Lernen und Berufsorientierung, und deutsch-dänische Fortbildungen finden dazu statt. In beiden Regionen stehen Transportpools für Schulen zur Verfügung, mit denen vielfältige Projekte und Begegnungen unterstützt werden.

Ein dänisch-spezifischer nachbarsprachendidaktischer Ansatz mit digitaler Anbindung zieht sich durch das neue Dänischlehrwerk „Velkommen til“ für die Sekundarstufe I. In enger Zusammenarbeit zwischen dem Verlag Ernst Klett Sprachen und dem Land Schleswig-Holstein werden Hörverstehen, dialogisches Sprechen und Sprechübungen, Sprachmittlung, Begegnungssituationen, Berufsorientierung und Alltagsthemen über die Grenze und über den Gartenzaun hinweg besonders berücksichtigt und alle Teilkompetenzen gefördert, die in den Fachanforderungen Dänisch verankert sind.

Renate Jacob hat 30 Jahre Dänisch unterrichtet, ist Studienleiterin und Landesfachberaterin für das Fach Dänisch am Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein (IQSH) und in ihrer Funktion mit der fachdidaktischen Beratung für *Velkommen til!* beauftragt.



Velkommen til!
Dänisch für die Schule
Schülerbuch, Band 1

978-3-12-528633-7

MEHR ENTDECKEN
www.klett-sprachen.de/velkommen-til

Türkisch für die Schule

Modernes Kompetenzteam aus Unterrichtspraxis und Didaktik

Zum Autorinnenteam von *Ne haber?* 2 gehören Melike Hıdır, Nurcan Kuruçay, und Zeliha Baştuğ, drei Türkischlehrerinnen mit langjähriger Unterrichtserfahrung an verschiedenen Schulen und Schularten in Nordrhein-Westfalen. Vervollständigt wird das Projektteam durch die Türkischlektorin Ayşe Tetik vom Institut für Turkologie der Freien Universität Berlin. Diese Zusammensetzung garantiert ein höchstmögliches Maß an Kompetenz aus den Bereichen moderne Fremdsprachendidaktik und Unterrichtspraxis.

Unterstützt wurde das Projekt von den beiden erfahrenen Fachseminarleitern für das Fach Türkisch, Üzeyir Savurgan und Yavuz Kılıç. Das Lektorat übernahm Dr. Özgür Şen Bartan von der Kırıkkale Universität in der Türkei, die sowohl über fundierte Erfahrung im Lektorat als auch in der Fremdsprachendidaktik verfügt.

> Welche Stärken hat *Ne haber?* und was macht das Lehrwerk so besonders?

Die Reihe *Ne haber?* ist ein modernes Lehrwerk, das für Türkisch ab dem ersten Lernjahr eingesetzt werden kann. Jeder Band besteht aus insgesamt fünf Lektionen mit unterschiedlichen thematischen Schwerpunkten. Die Aufgaben orientieren sich an den kommunikativen Kompetenzen. In jede Lektion sind Höraufgaben, Differenzierungsaufgaben und Lernaufgaben integriert. Hervorzuheben ist, dass *Ne haber?* das erste Türkischlehrwerk für die Schule ist, das Partnerübungsaufgaben und Sprachmittlungsaufgaben beinhaltet. Es wurde großen Wert darauf gelegt, die Aufgaben abwechslungsreich, kompetenz- und produktionsorientiert zu gestalten.

Das dazugehörige Arbeitsbuch bietet Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, sich kreativ und spielerisch mit den Lerninhalten auseinanderzusetzen.

Darüber hinaus werden Grammatikkenntnisse sowohl auf Deutsch als auch auf Türkisch vermittelt und gefestigt.

> Was steht beim Konzept von *Ne haber?* im Fokus?

Bei der Erstellung war es uns wichtig, alle Lerninhalte didaktisch so durchdacht aufzubereiten, dass Lehrende keine zusätzlichen Unterrichtsmaterialien erstellen müssen. In den Lektionsinhalten wurde selbstverständlich darauf geachtet, gängige Geschlechterklischees und Stereotype zu vermeiden. Die kommunikativen Fähigkeiten von Schülerinnen und Schülern zu fördern ist ein besonderer Schwerpunkt des Lehrwerkskonzepts von *Ne haber?*. Es beinhaltet außerdem ein Portfolio mit kooperativen Methoden, die im Anhang des Arbeitsbuchs zielgruppengerecht erläutert werden. Am Ende jeder Lektion gibt es je einen Selbsttest, der das selbstständige Lernen fördert und Schülerinnen und Schüler bei der Lernstandskontrolle unterstützt.

> Was hat Ihnen bei diesem Projekt am meisten Spaß gemacht?

Bei der Erstellung des Lehrwerks hat uns der Austausch unter den Autorinnen und mit der Redaktion besonderen Spaß gemacht. Wir konnten durch die Arbeit an den Lehrwerksinhalten auch unseren eigenen Horizont erweitern. Bei der Erprobung der Inhalte in der Schule während der Erstellungsphase waren die Rückmeldungen aus der Praxis sehr hilfreich und inspirierend. Motivierend war auch, die gestalteten Lektionen zu sehen – und am Ende das fertig gedruckte Buch in den Händen zu halten!

An diesem modernen Lehrwerk mitgearbeitet zu haben, das es in solcher Form für das Fach Türkisch noch nie gab, macht uns sehr stolz!



Melike Hidir, Lehrerin für die Fächer Türkisch und Französisch, Herbert Grillo-Gesamtschule in Duisburg



Nurcan Kuruçay, Lehrerin für die Fächer Türkisch, Spanisch und Islamische Religionslehre, Neue Schule Dorsten in Dorsten



Zeliha Baştuğ, Lehrerin für die Fächer Mathematik und Türkisch, Heinrich-Böll-Gesamtschule in Köln



Ayşe Tetik, Lektorin für Türkisch und Tatarisch, Institut für Turkologie, Freie Universität Berlin

RÜCKMELDUNGEN AUS DER PRAXIS

Von Schülerinnen und Schülern
(zu den Hördateien):

„Das ist aber cool!“

Von Lehrerinnen und Lehrern:

„Endlich ein Buch, das ich mit wenig Aufwand im Unterricht einsetzen kann.“

„Wann erscheint der nächste Band?“

„Das Arbeitsbuch ermöglicht das selbstständige Arbeiten in der Lernzeitstunde.“



Ne haber? 1
Schülerbuch

978-3-12-528572-9



Ne haber? 2
Schülerbuch

978-3-12-528575-0

MEHR ENTDECKEN

www.klett-sprachen.de/ne-haber



SPRACHENVIELFALT FÜR DIE SCHULE

AUF EINEN BLICK

Dänisch



Velkommen til!
Sek. I

Niederländisch



Welkom in de klas!
Sek. I

Polnisch



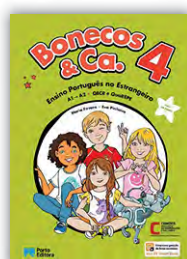
POLSKI
krok po kroku – junior
Sek. I

Portugiesisch



Sabes cantar,
sabes falar!
Grundschule

Portugiesisch



Bonecos & Ca.
Grundschule

Portugiesisch



Lado a Lado
Sek. I

Russisch



ABC Buch
Vor- und Grundschule

Russisch



Los!
Sek. I

Türkisch



Yeni Dünyam
Türkçe
Grundschule

Türkisch



Ne haber?
Sek. I

Alle Titel unter [www.klett-sprachen.de/
weitere-sprachen-schule](http://www.klett-sprachen.de/weitere-sprachen-schule)

LEBENDIGER UNTERRICHT DURCH VISUELLE IMPULSE

Einfach den Basisregeln folgen
oder die Karten frei einsetzen:

Beim Spiel PICTOGRAMA verbindet sich das
Erzählen von Alltagsgeschichten mit kreativer
Wortschatzarbeit. Es fördert die Mündlichkeit
bereits ab Niveau A1 durch abwechslungsreiche
Sprechanlässe.

Zeichen werden zu Geschichten und
bringen Ihre Kursteilnehmenden zum
Sprechen – egal in welcher Sprache!

Der Fantasie freien Lauf lassen



150 Karten mit Piktogrammen zu unterschiedlichen Themengebieten

Für freies Erzählen in 6 vorgegebenen Sprachen – kreativ erweiterbar mit anderen Sprachen!
Für nachhaltiges Wortschatzlernen und die Verankerung im Langzeitgedächtnis durch visuelle Unterstützung, Einbettung in eine Geschichte sowie Einbeziehung der eigenen Emotionen.

Variabel einsetzbar:

- Spiele in Teams
- Dialoge in Partnerarbeit
- Für kollektives Erzählen
- Für die Förderung des literarischen Erzählens

Alle Infos im Video:

www.klett-sprachen.de/pictograma

Sprachabenteuer online!

Zu jeder Seite in diesem Magazin können Sie noch mehr entdecken – Links, Videos, alles klickbereit aufs Smartphone oder Tablet! So geht's!



Klett-Augmented-App
kostenlos downloaden
und öffnen



Sprachenmagazin
in der Bibliothek
auswählen, Seite
scannen oder
direkt wählen



Link öffnen
und noch mehr
entdecken!

Bildnachweis

U1, U2.1, 36 Getty Images (Oscar_Ghost), München; **U1.2** Getty Images (fotostorm), München; **U2** Getty Images (SuzanaMarinkovic), München; **U2** Matthias Rupp; **U3.1** Getty Images (South_agency), München; **U3.2** Getty Images (Ijubaphoto), München; **U3.3** Klett-Archiv, Stuttgart; **1.1** Getty Images (Maskot), München; **1.2** Getty Images (molchanovdmity), München; **1.3** Getty Images (svetikd), München; **3** Getty Images (SrdjanPav), München; **4, 8, 9.1** Getty Images (razahaza), München; **4, 14, 15, 16, 17.1** Getty Images (RLT_Images), München; **4, 22, 23.1** Getty Images (Todd Pearson), München; **5, 24, 25.1** Getty Images (Thurtell), München; **5, 30.1** Getty Images (Kerkez), München; **6, 7.1** Getty Images (Mizina), München; **11.1** Charlotte Khan; **12.1** Dorothee Emsel; **12.2** Angela de Riese; **13.1** Paweł Wasilewski; **13.2** Zehra Entschew; **13.3** Fumie Iso-Haubner; **18, 19.1** Getty Images (scanrail), München; **20.1** Getty Images (John Lamb), München; **26.1** Getty Images (Jasmina007), München; **27.1** Veronika Wenzel; **28.1** Getty Images (PhotographerCW), München; **31.1** Melike Hidir; **31.2** Nurcan Kuruçay; **31.3** Zeliha Baştuğ; **31.4** Ayşe Tetik; **32, 33.1** Getty Images (peeterv), München; **34, 35.1** Getty Images (LeoPatrizi), München

Kostenlose Weiterbildung

Unsere Referentinnen und Referenten verbinden in ihren Veranstaltungen Theorie und Praxis und halten Sie mit aktuellen didaktischen Fortbildungen auf dem Laufenden.

**[www.klett-sprachen.de/
fortbildungen](http://www.klett-sprachen.de/fortbildungen)**



Persönliche Beratung

Haben Sie Fragen zu unseren Titeln? Nehmen Sie Kontakt zu unseren Fachberaterinnen und Fachberatern auf!

**[www.klett-sprachen.de/
fachberatung](http://www.klett-sprachen.de/fachberatung)**

Unser Kundenservice-Team hilft Ihnen gern bei allen Fragen rund um Ihre Bestellung, Registrierung oder zu digitalen Produkten.

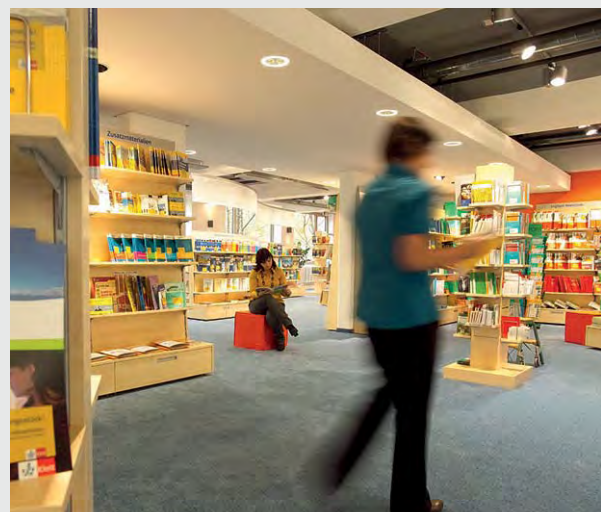
**[www.klett-sprachen.de/
kundenservice](http://www.klett-sprachen.de/kundenservice)**



Ganz in Ihrer Nähe

In den Klett-Treffpunkten finden Sie unser komplettes Programm – auch in Ihrer Nähe! Lassen Sie sich kompetent beraten und lernen Sie bei einer Tasse Kaffee unsere Lehrwerke und Materialien kennen.

**[www.klett-sprachen.de/
treffpunkte](http://www.klett-sprachen.de/treffpunkte)**



Ernst Klett Sprachen GmbH
Postfach 10 26 23, 70022 Stuttgart
Telefon +49(0)711 · 66 72 15 55, Fax +49(0)711 · 66 72 20 65
www.klett-sprachen.de
www.facebook.de/ernstklettsprachen
www.twitter.com/klettsprachen
www.instagram.com/klettsprachen

Jetzt mehr entdecken:
www.klett-sprachen.de/mein-sprachabenteuer



Die Ernst Klett Sprachen GmbH ist Teil der Klett Gruppe, die 2022 ihr 125-jähriges Jubiläum feiert.